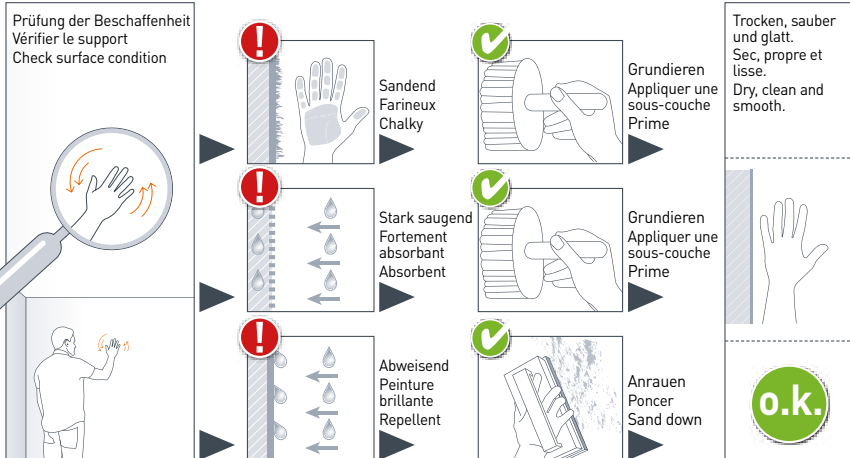
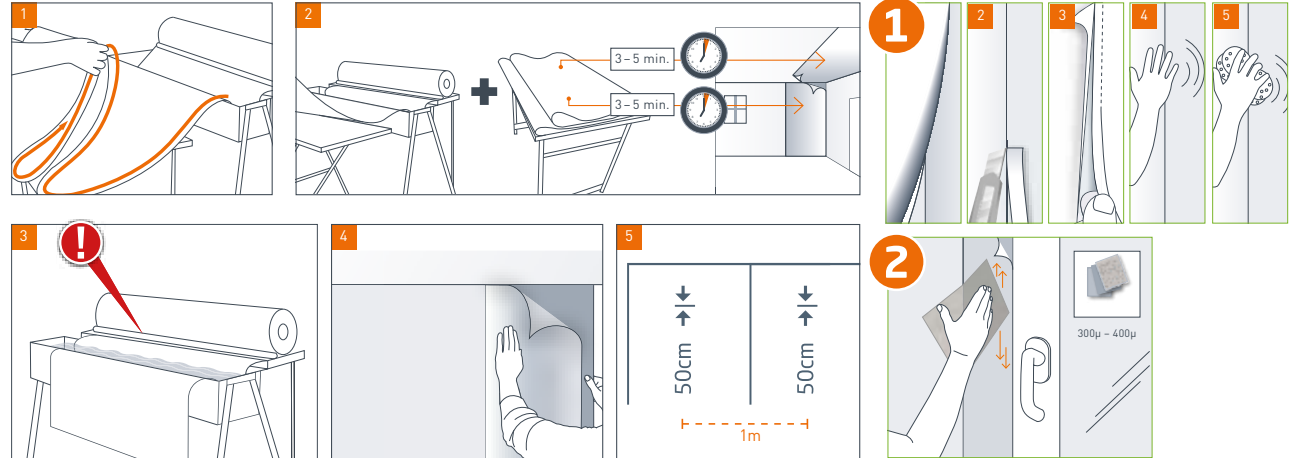


Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln. Das beschichtete Vlies nicht schleifen (ausser ggf. bei partieller Beschädigung)!

VERARBEITUNG MIT AQUA QUICK GERÄT: Das Material fachgerecht durch das Gerät ziehen und in Schlaufen knickfrei zusammenlegen (Abb. 1). Der aufgetragene Kleber aktiviert sich innerhalb 3 bis max. 5 Minuten (Abb. 2). Weitere Informationen siehe Aqua Quick Anleitung. Verweilzeit im Wasser nicht länger als 1 Minute (Abb. 3). Bahn erst im Nahtbereich anlegen (ca. 10 – 15 cm) und gut kontaktieren, dann vollflächig blasenfrei fest andrücken (Abb. 4).

STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Für Vliese unter 200 g/m² keine Gummispachtel verwenden. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 5). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoß verkleben: Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlichen Kleber sofort mit einem feuchten Schwamm entfernen.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierspachtel bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschneide-lineals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farbherstellers beachten. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen – ebenfalls erst nach kompletter Trocknung des Wandbelags – ist davon abhängig, ob das Produkt vorgrundiert ist. Weitere Einflussfaktoren: z.B. Farbqualität, Glanzgrad, Farbton, erwarteter Beanspruchung, Lichtsituation und erwünschtem Oberflächenbild. Bei aufstehenden Fasern: Leichtes Schleifen zwischen Beschichtungen möglich.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5 – 10 cm = Bahnenlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelte Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit einer Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

Hinweis: Spachtel- und Schleifarbeiten können durch die Verwendung dieses Renoviervlieses nicht grundsätzlich und in allen Fällen entfallen. Der Untergrund ist vielmehr auf Eignung des Glasvlieses für die gewünschte

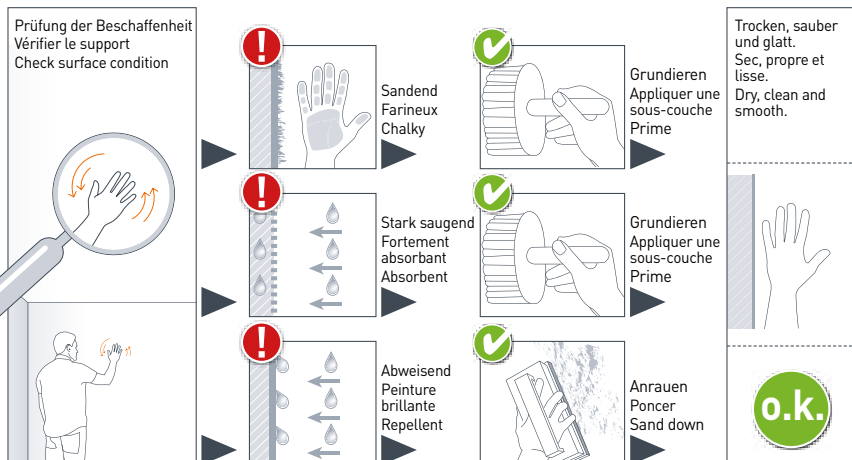
Verwendung und Optik im Vorfeld zu prüfen. Eine Musterfläche ist zwingend im Vorfeld anzulegen und vom Auftraggeber freigeben zu lassen.

TIPP 1) DOPPELNAHTSCHNITT: Um ein möglichst unsichtbares Nahtbild zu erzielen, empfiehlt sich eine Verklebung im Doppelnahtschnittverfahren. Eine vollständig unsichtbare Naht kann jedoch, abhängig von der Beschaffenheit des Untergrunds, nicht in jedem Fall gewährleistet werden. Bahnen 3 bis 5 cm überlappend verlegen und von oben nach unten mit einem scharfen Cuttermesser beide Bahnen ohne Beschädigung des Untergrundes durchschneiden. Beide Streifen entfernen und Schnittkanten gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlicher Kleber ist sofort zu entfernen. Für eine Video-Anleitung zum Doppelnahtschnitt folgen Sie bitte dem Link: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

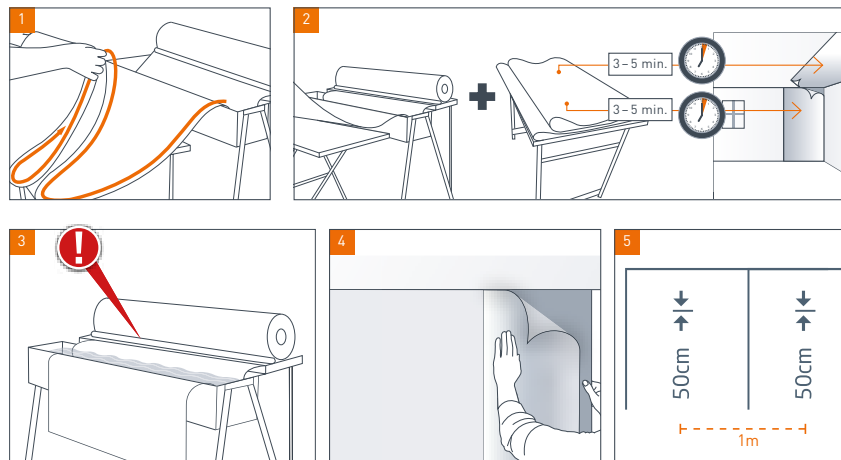
TIPP 2) AUSSENECKEN: mit Nassschleifpapier leicht anschleifen, umlegen, ggf. schneiden oder ein Eckkantenprofil verwenden.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

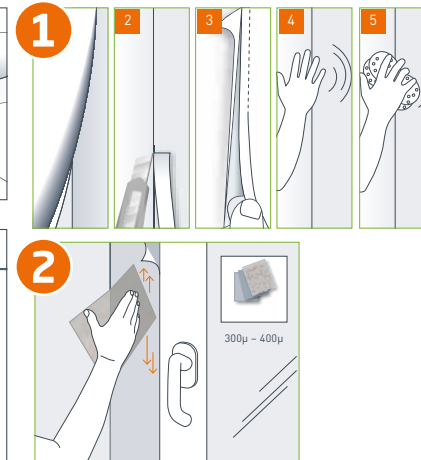
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur. Ne pas poncer la voile non peinte (sauf éventuellement s'il est partiellement abîmé) !

ENCOLLER À L'AIDE DE L'ÉQUIPEMENT AQUA QUICK : Tirer le revêtement mural à travers l'équipement puis le plier en boucle colle sur colle (Fig. 1). La colle appliquée au verso se réactive au contact de l'eau (temps de détrempe de 3 à 5 minutes) (Fig. 2). Vous trouverez des informations détaillées dans le mode d'emploi Aqua Quick. Ne pas laisser plus de 1 minute dans l'eau (Fig. 3). Commencer au niveau des raccords (10 à 15 cm env.). Poser le lé avec un bon contact au niveau des raccords puis maroufler pour chasser les bulles d'air (Fig. 4).

ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE : Ne jamais coller en lés inversés sur une même surface. Ne pas utiliser de maroufleur en caoutchouc pour des voiles de moins de 200 g/m². Tenir compte du marquage au dos du revêtement qui doit être apposé sur le mur. Chaque marquage doit être distancé de 1m. Essuyer immédiatement la colle sur la face à peindre avec une éponge humide.

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles rentrants et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Appliquer la peinture de manière uniforme après séchage complet du revêtement mural. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. La nécessité d'appliquer d'autres couches, également après séchage complet du revêtement mural, dépend de l'application ou non d'une sous-couche sur le produit. D'autres facteurs pour l'application d'une autre couche sont par ex. la qualité de la peinture, le niveau de brillance, la couleur, la sollicitation attendue, la situation lumineuse et l'aspect de surface souhaité. En cas de redressement des fibres : un léger ponçage entre les couches est possible.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur supplémentaire est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

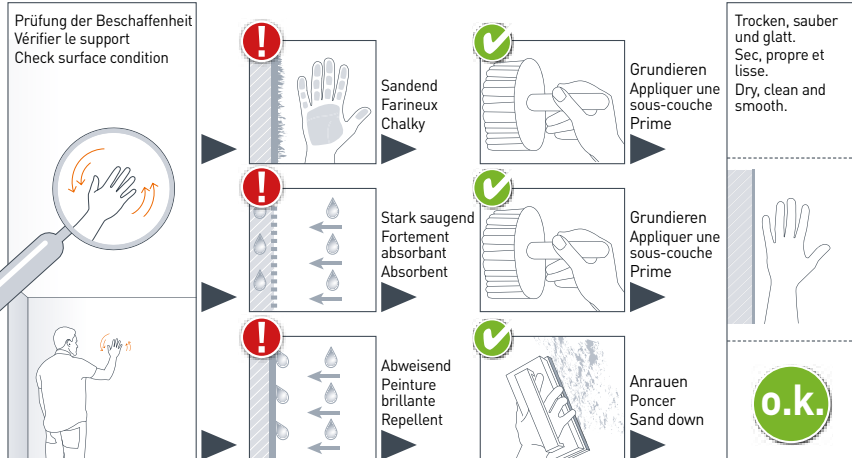
Remarque : l'utilisation de ce voile rénovation ne dispense pas systématiquement de procéder à un enduisage et à un ponçage. Il convient au contraire d'inspecter au préalable le support afin de s'assurer que le treillis en voile de verre est adapté à l'application prévue et au rendu souhaité. Une zone d'essai doit être réalisée au préalable et approuvée par le client.

CONSEIL 1) COUPE DOUBLE : Afin d'obtenir des joints aussi invisibles que possible, il est recommandé de procéder à une application selon la méthode de la double coupe. Cependant, en fonction de la nature du support, il n'est pas toujours possible de garantir un joint totalement invisible. Poser les lés en les faisant se chevaucher de 3 à 5 cm et couper les deux lés de haut en bas à l'aide d'un cutter bien aiguisé sans endommager le support. Retirer les deux bandes et bien mettre en contact les bords coupés. La colle se trouvant sur la face visible doit être immédiatement retirée. Pour obtenir des instructions vidéo sur la double coupe, veuillez suivre ce lien : <https://youtu.be/WUYEczaNqvo>

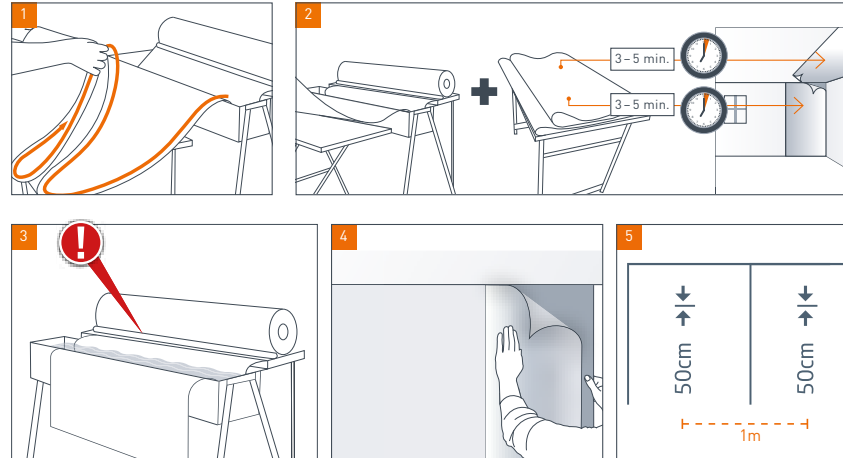
CONSEIL 2) ANGLE SORTANT : Poncer légèrement les angles à l'aide d'une toile-émeri, rabattre, éventuellement couper ou utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique du fabriquant.

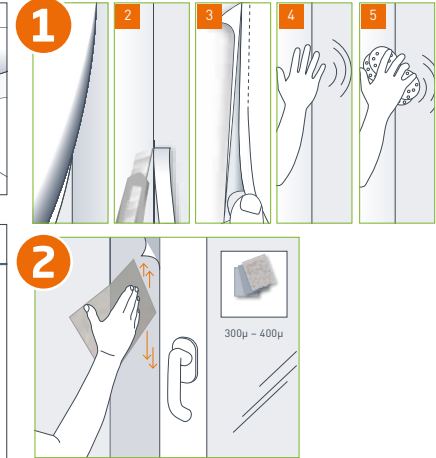
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations. Do not sand unpainted fleece! (Unless it is necessary to repair damaged areas)

USING THE AQUA QUICK PASTING MACHINE: Pull the roll correctly through the Aqua Quick pasting machine and fold loosely without creasing (as shown in Fig. 1). It takes approximately 3 to 5 minutes to activate the integrated adhesive (Fig. 2). For more information, please refer to the Aqua Quick manual. Do not leave immersed in water for more than 1 minute (Fig. 3). First hang the length in the seam area (about 10-15 cm) ensuring that you have good contact, then press down firmly across the entire length, smoothing out any air bubbles (Fig. 4).

AVOIDING TEXTUAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Do not use a rubber spatula on fleeces below 200 gr/m². Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide (Fig. 5). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next. Any adhesive left on the front of the fabric should be removed immediately with a sponge.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Once the wall has completely dried, further coatings may be necessary depending on whether the product has been pre-primed. Other influencing factors include paint quality, gloss level, color, expected mechanical stress, light situation, and desired surface appearance. Lightly sand down any raised fibers before applying the next coat.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 – 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding extra length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

Note: The use of this Renovation Fleece does not automatically eliminate the need for filling and sanding in all cases. Instead, the substrate must be inspected in advance to ensure that the glass fleece is suitable for the intended application and desired appearance. A test area must be created

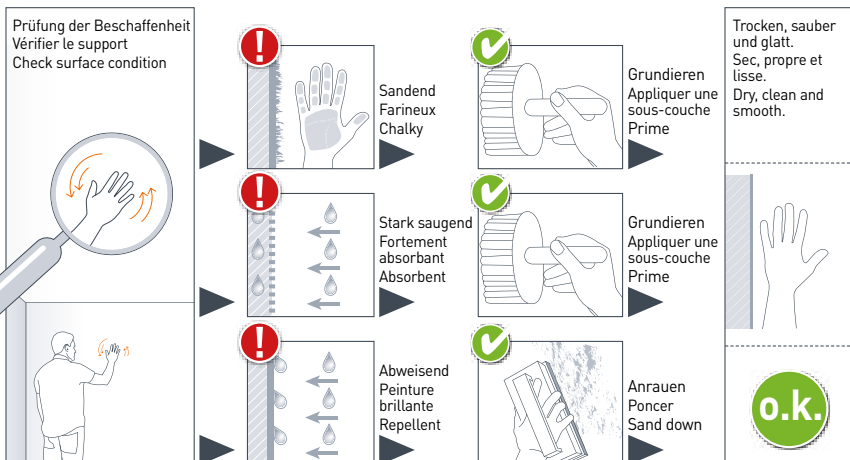
in advance and approved by the client

TIP 1) DOUBLE-CUTTING: If an almost invisible seam is desired, bonding using the double-cut seam method is recommended. However, a completely invisible seam cannot be guaranteed. Position the drop so that it overlaps the preceding drop by 3 to 5 cm, then cut through both drops from top to bottom with a sharp knife, taking care not to damage the substrate. Remove both strips and butt the cut edges up flush with one another. Remove any adhesive on the visible side straight away. For instructions on the double-cut seam method, please follow the link provided: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

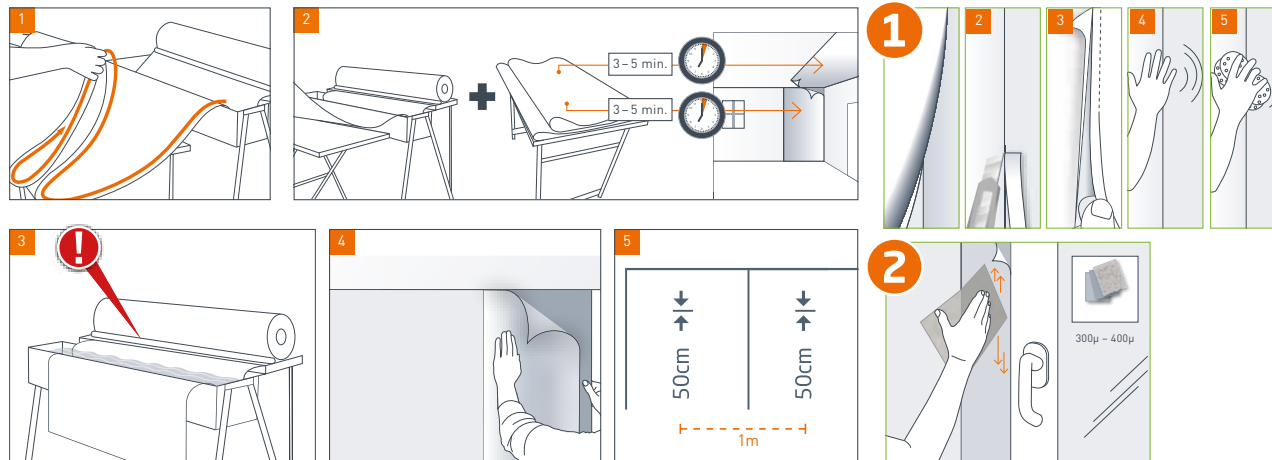
TIP 2) OUTSIDE CORNERS: Gently sand the fabric with wet sand paper, then wrap it around the corner and cut or use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tips · Tips · Conseils

OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udspartles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandle områderne efter gældende retningslinjer. Det ubehandlede filt må ikke slibes (med undtagelse af partielle beskadigelser)!

OPSÆTNING MED AQUA QUICK-MASKINE: Træk materialet gennem Aqua Quick-maskinen, og fold det i løkker uden skarpe knæk (fig. 1). Den påførte klæber aktiveres i løbet af 3 – 5 minutter (fig. 2). Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Aqua Quick. Produkter må ikke ligge i vand i længere end 1 minut (fig. 3). Sæt først banen på ved samlingen (ca. 10 – 15 cm), og sørg for god kontakt. Stryg derefter banen fast, således at alle luftblærer forsvinder (fig. 4).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Brug ikke gummispartel til filt på under 200 g/m². Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (fig. 5). Afstanden mellem bagsidemarkeringerne er ca. 1 m fra bane til bane. Eventuelle limrester på stoffets forside skal straks fjernes med en svamp.

PÅSTRYGNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterkniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

MALING: Påfør malingen ensartet, når vægbelægningen er helt tør. Overhold instrukserne vedr. forarbejdning fra producenten af malingen. Behovet for yderligere overfladebehandling – også først efter at vægbelægningen er tørret helt – afhænger af, om produktet er blevet grundet på forhånd. Andre påvirkende faktorer: f.eks. farvekvalitet, glansniveau, farvetone, forventet belastning, lysituation og ønsket overfladeudseende. Hvis fibre stikker op: Let slibning mellem lagene mulig.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelænge = væg-/loftslængde plus 5 – 10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

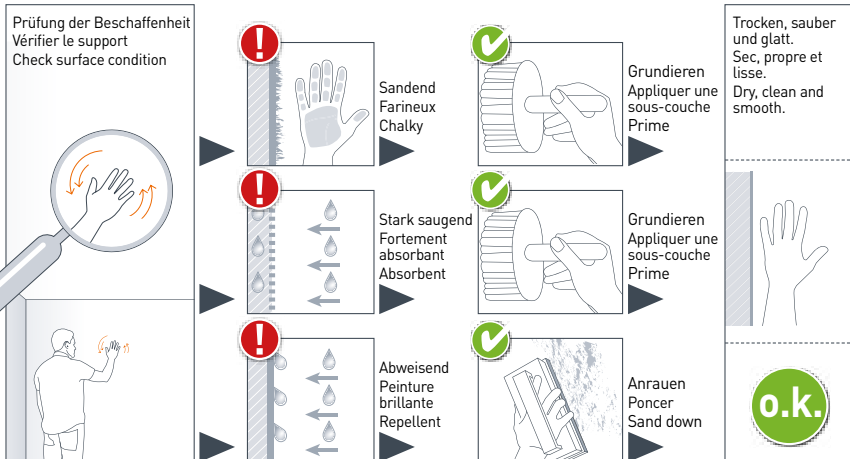
Bemærk: Brugen af dette renoveringsfiberduk betyder ikke automatisk, at der i alle tilfælde kan undgås spartling og slibning. Underlaget skal derimod undersøges på forhånd for at sikre, at fiberduggen er egnet til den påtænkte anvendelse og det ønskede udseende. Der skal på forhånd udføres en prøvebehandling, som skal godkendes af kunden.

TIPP 1) OVERLAPNINGSSNIT: For at opnå en næsten usynlig samling anbefales det at anvende opsætning med dobbeltskæringsteknikken. Bemærk dog, at en helt usynlig samling ikke kan garanteres. Placer banen, så den overlapper den foregående med 3–5 cm. Skær derefter igennem begge lag fra top til bund med en skarp kniv – pas på ikke at beskadige underlaget. Fjern de afskårne strimler, og tilpas de skårne kanter, så de mødes præcist kant mod kant. Fjern straks eventuelt klæbemiddel fra den synlige overflade. For en detaljeret vejledning i dobbeltskæringsteknikken, klik venligst på linket: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

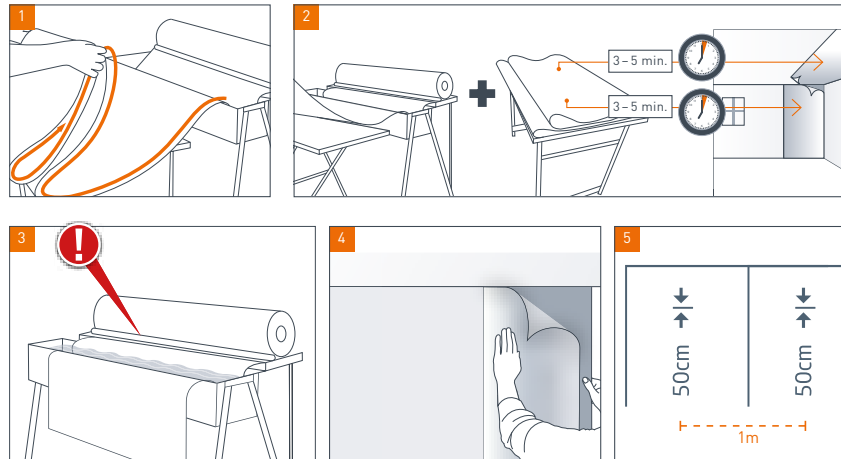
TIPP 2) UDVENDIGE HJØRNER: Udvendige hjørner slibes let med vådt sandpapir, og materialet lægges om hjørnet, skær eventuelt, eller brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

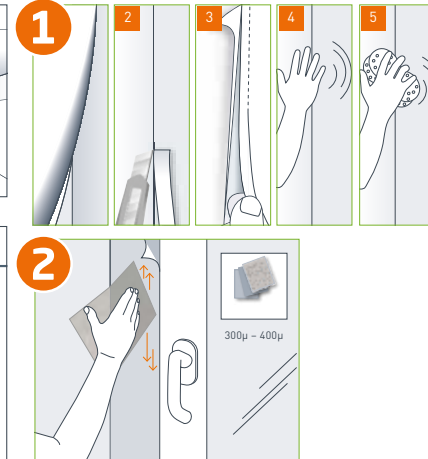
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen. Het ongecoate vlies (behalve eventueel bij gedeeltelijke beschadiging) niet schuren!

VERWERKING MET HET AQUA QUICK-APPARAAT: Het materiaal vakkundig door het apparaat halen en zonder te knikken om en om vouwen (afb. 1). De reeds aangebrachte lijm wordt ongeveer binnen 3 – 5 minut geactiveerd (afb. 2). Voor meer informatie zie de Aqua Quickhandleiding. Verbliftijd in het water niet langer dan 1 minuut (afb. 3). Banen eerst in de naadzone aanzetten (ca. 10–15 cm) en precies tegen elkaar leggen, dan over het gehele oppervlak zonder blaasvorming stevig aandrukken (afb. 4).

STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN: Nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Voor vliezen onder 200 g/m² geen rubberspatel gebruiken. Al naargelang de kwaliteit dient een markering op de achterzijde ter oriëntatie (afb. 5). De afstand van deze markering op de achterzijde bedraagt van baan tot baan ca. 1 m. Eventuele lijmresten op de voorkant van de stof moeten onmiddellijk met een spons worden verwijderd.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: Verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verffabrikant in acht nemen. De noodzaak van een verdere afwerklaag – eveneens na volledige droging – hangt ervan af of het product is voorzien van een grondlaag. Andere factoren die van invloed zijn: kleurkwaliteit, glansgraad, kleurtint, verwachte belasting, lichtsituatie en gewenst oppervlaktebeeld. Bij opstaande vezels: Licht schuren tussen het aanbrengen van de lagen is mogelijk.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serienummer gebruiken (zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengtetoegeft van 5 à 10 cm = baanlengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtetoegeft gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

Opmerking: Het gebruik van dit renovatievlies betekent niet automatisch dat vullen en schuren in alle gevallen overbodig zijn. In plaats daarvan moet de ondergrond vooraf worden gecontroleerd om er zeker van te zijn

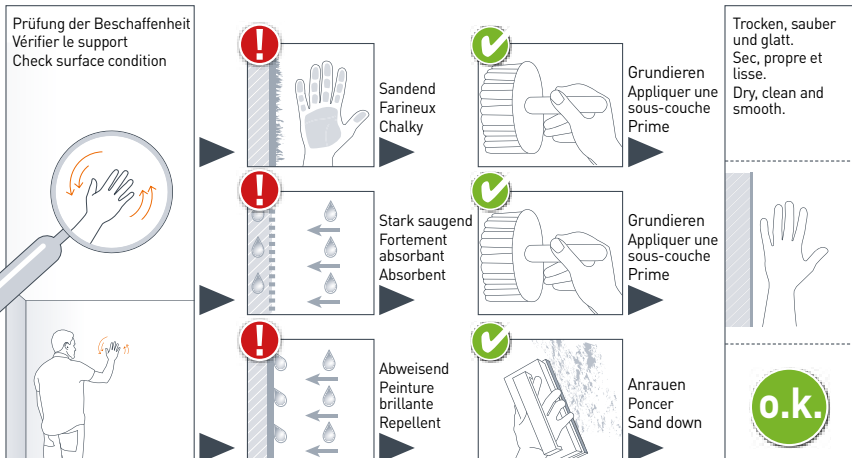
dat het glasvlies geschikt is voor de beoogde toepassing en het gewenste uiterlijk. Er moet vooraf een proefoppervlak worden aangelegd en door de klant worden goedgekeurd.

TIP 1) NADEN DUBBEL DOORSNIJDEN: Als een bijna onzichtbare naad gewenst is, wordt verwerking met de dubbelgesneden naadmethode aanbevolen. Een volledig onzichtbare naad kan echter niet worden gegerandeerd. Plaats de baan zo dat deze de vorige baan 3 tot 5 cm overlapt en snijd vervolgens beide banen van boven naar beneden door met een scherp mes. Zorg ervoor dat u de ondergrond niet beschadigt. Verwijder beide banen en plaats/zet de snijranden tegen elkaar aan met de hand, vlakgestreken met de spatel. Verwijder eventuele lijmresten aan de zichtbare kant direct. Volg de bijgevoegde link voor instructies over de dubbelgesneden naadmethode: <https://youtu.be/WUyEczaNgvo>

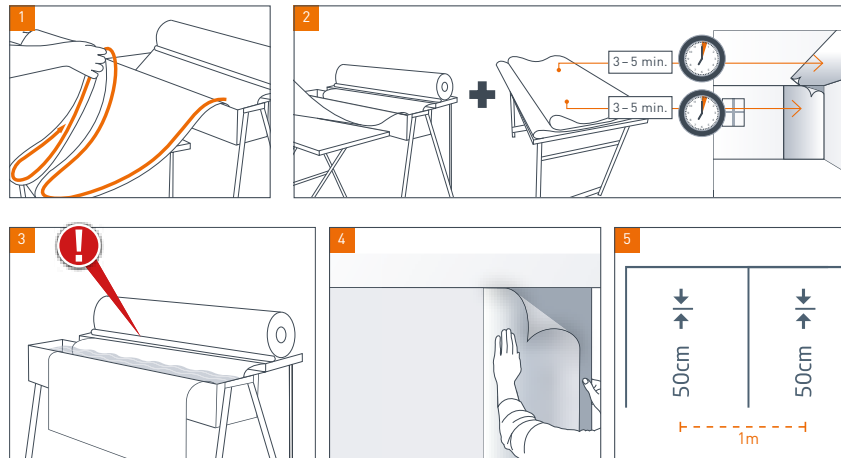
TIP 2) BUITENHOEKEN: met natschuurpapier lichtjes opschuren, om de hoek heen leggen, evtl. snijden of een hoekprofiel gebruiken.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

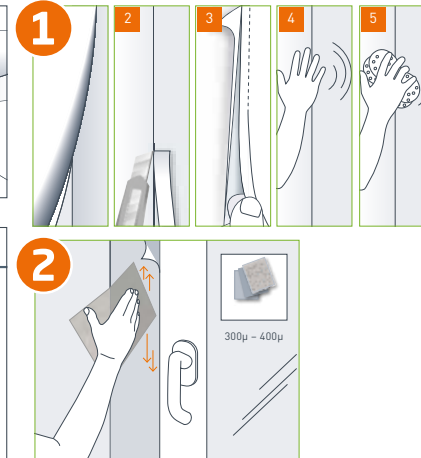
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastecido de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes. No lije el velo sin pintar! A menos que sea necesario reparar áreas dañadas.

USO DE LA MÁQUINA AQUA QUICK: Estire el rollo de forma adecuada haciéndolo pasar por la máquina Aqua Quick y dóblelo sin apretarlo ni formar pliegues (como muestra la Fig. 1). El adhesivo incorporado tarda aproximadamente 3 – 5 minutos en activarse (Fig. 2). Para más información, consulte el manual de instrucciones de la máquina Aqua Quick. No sumergido en agua durante más de 1 minuto (Fig. 3). Coloque la tira primero por la zona superior (aproximadamente de 10 a 15 cm) asegurándose de que haya un buen contacto. A continuación, presione firmemente y en sentido transversal toda la tira, alisando cualquier burbuja de aire que se forme (Fig. 4).

EVITAR LAS IRREGULARIDADES DE ESTRUCTURA: Nunca encole el revestimiento mural, el adhesivo se tiene que aplicar en la pared directamente. No utilice una espátula de goma para los velos de gramaje inferior a 200 gr/m². Algunos productos están marcados con una línea en la cara posterior para que sirva de guía (Fig. 5). Estas marcas están espaciadas con un inter-

valo aproximadamente de 1 m. Cualquier resto de adhesivo que quede en la parte delantera del tejido debe eliminarse inmediatamente con una esponja.

PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido traslapado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento mural esté completamente seco. Respete las instrucciones de trabajo del fabricante de la pintura. La necesidad de aplicar más revestimientos (después de que el revestimiento mural se haya secado por completo) depende de si el producto ha sido imprimado previamente. Otros factores que influyen: por ejemplo, la calidad del color, el nivel de brillo, el tono del color, las exigencias previstas, la situación de iluminación y el aspecto deseado de la superficie. Para fibras en relieve: Existe la posibilidad de realizar un lijado fácil entre resvestimientos.

Importante: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes (consulte la información del exterior de la caja). Una tira = altura de pared/techo más 5 o 10 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Éstos se indican en el borde del producto y se compensan añadiendo a la longitud del rollo. No se acep-

tan reclamaciones una vez colocadas más de 10 paños.

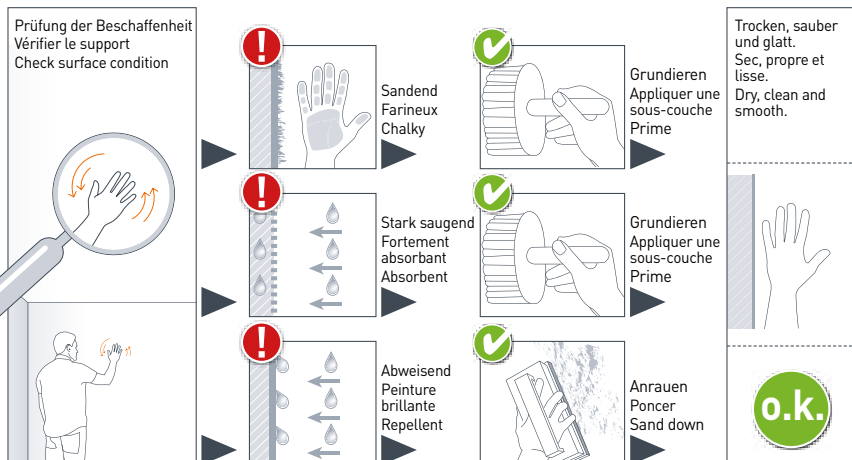
Nota: El uso de este vellón de renovación no elimina automáticamente la necesidad de enmasillar y lijar en todos los casos. Por el contrario, es necesario inspeccionar previamente el sustrato para asegurarse de que el vellón de vidrio sea adecuado para la aplicación prevista y el aspecto deseado. Se debe realizar previamente una prueba en una zona de prueba y obtener la aprobación del cliente.

CONSEJO PRÁCTICO 1) DOBLE CORTE: Para conseguir que los bordes sean lo más invisibles posible es recomendable utilizar el método de doble corte. No obstante, según sean las características del soporte no es posible garantizar siempre una unión invisible. Coloque el paño de forma que solape el anterior entre 3 y 5 cm. A continuación, corte ambos paños de arriba abajo con un cúter afilado, teniendo cuidado de no dañar el soporte. Retire ambas tiras y una los bordes de los cortes alineándolos uno con otro. Elimine inmediatamente cualquier adhesivo que haya en la cara visible. Puede ver un vídeo con instrucciones sobre el método de doble corte pulsando el enlace siguiente: <https://youtu.be/WUyEczaNgvo>

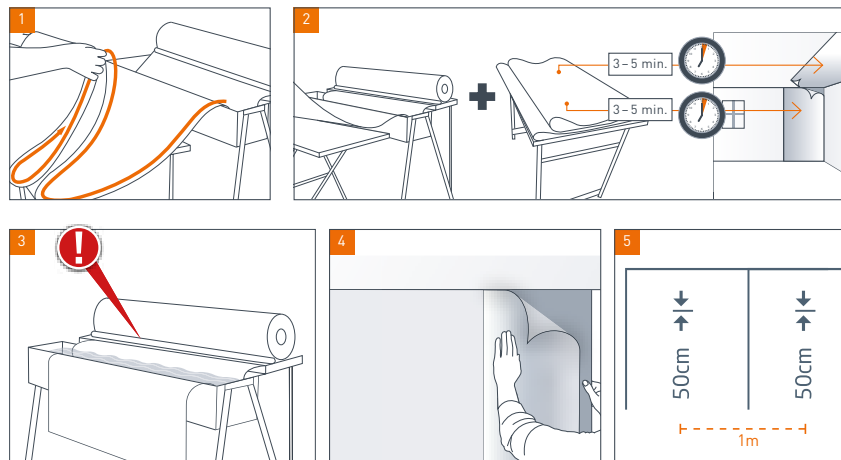
CONSEJO PRÁCTICO 2) ESQUINAS EXTERIORES: Lije suavemente el tejido con lija al agua; luego, cíñalo alrededor de la esquina y córtelo o use una cantonera de esquinas.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

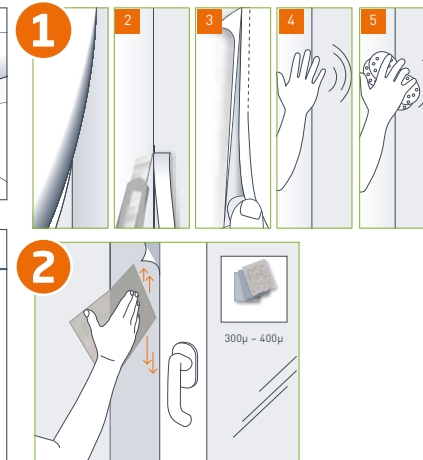
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative. Non levigare la fibra non trattata (a parte eventuali danni parziali)!

APPLICAZIONE CON IL DISPOSITIVO AQUA QUICK: Infilare e far scorrere il materiale attraverso il dispositivo e avvolgerlo su se stesso senza piegarlo (fig. 1). La colla applicata si attiva nel giro di 3 - 5 minuti (fig. 2). Per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'Aqua Quick. Tempo di sosta in acqua non più di 1 minuto (fig. 3). Applicare il telo dapprima nella zona di giunzione (ca. 10 - 15 cm) e mettere bene a contatto le due parti, poi premere sull'intera superficie eliminando eventuali bolle (fig. 4).

EVITARE DIFFERENZE DI STRUTTURA: Non incollare mai su una superficie il prodotto capovolto o al rovescio. Su fibra inferiore a 200 g/m² non usare spatole di gomma. A seconda della qualità, è previsto un contrassegno sul retro per facilitare l'orientamento (fig. 5). La distanza da telo a telo del contrassegno sul retro è ca. 1 m. Eventuali residui di adesivo presenti sulla superficie anteriore del tessuto devono essere rimossi immediatamente con una spugna.

APPLICAZIONE E TAGLIO: Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un taglierino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

VERNICIATURA: Applicare il colore uniformemente dopo che il rivestimento della parete completamente asciugato. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore. La necessità di ulteriori rivestimenti - anch'essi solo dopo la completa asciugatura del rivestimento per parete - dipende dal fatto che il prodotto sia stato precedentemente trattato con primer. Altri fattori d'influenza: ad esempio, qualità del colore, grado di brillantezza, tonalità, sollecitazioni previste, illuminazione e aspetto desiderato della superficie. In caso di fibre in rilievo: possibilità di levigare facilmente tra una passata e l'altra.

Importante: Per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressioni all'esterno della confezione). Lunghezza parete/soffitto con aggiunta di 5 - 10 cm = lunghezza teli. Tagliare con precisione le sporgenze. Nonostante le severe direttive sulla qualità non è da escludere la presenza di singoli difetti legati al processo di produzione. Essi sono contrassegnati sul bordo del materiale e compensati con una lunghezza aggiuntiva. Non si accettano reclami una volta applicati più di 10 teli.

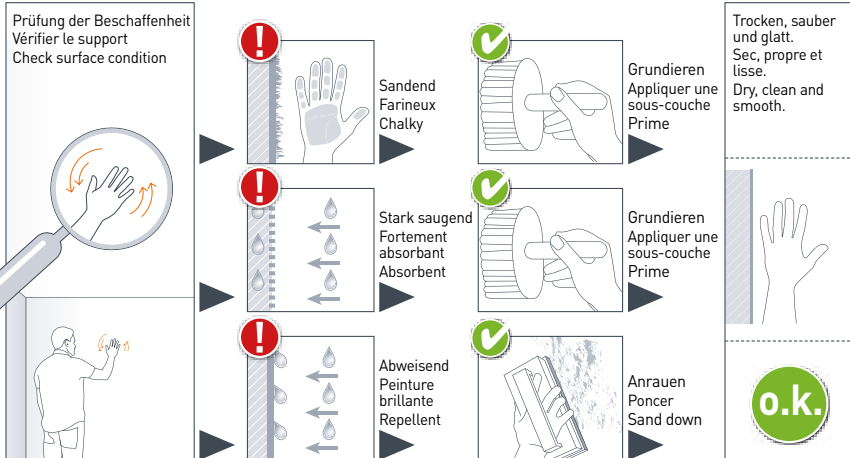
Nota: l'uso di questo tessuto in fibra di vetro per ristrutturazione non esclude automaticamente la necessità di stuccare e levigare in tutti i casi. È invece necessario ispezionare preventivamente il supporto per assicurarsi che il tessuto in fibra di vetro sia adatto all'applicazione prevista e all'aspetto desiderato. È necessario realizzare preventivamente un'area di prova che dovrà essere approvata dal cliente.

SUGGERIMENTO 1) GIUNTURA DOPPIA: Per ottenere cuciture quanto più possibile invisibili, si consiglia l'incollaggio con il metodo a doppio taglio. Tuttavia, è impossibile garantire una cucitura completamente invisibile in tutti i casi a seconda delle caratteristiche del fondo. Applicare i teli sovrapponendoli di 3 - 5 cm e tagliare i due teli dall'alto verso il basso con un taglierino affilato senza danneggiare il sottofondo. Rimuovere le due strisce e mettere bene a contatto i due bordi tagliati. Rimuovere immediatamente l'eventuale colla dal lato a vista. Per le istruzioni video sul doppio taglio si prega di seguire il link: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

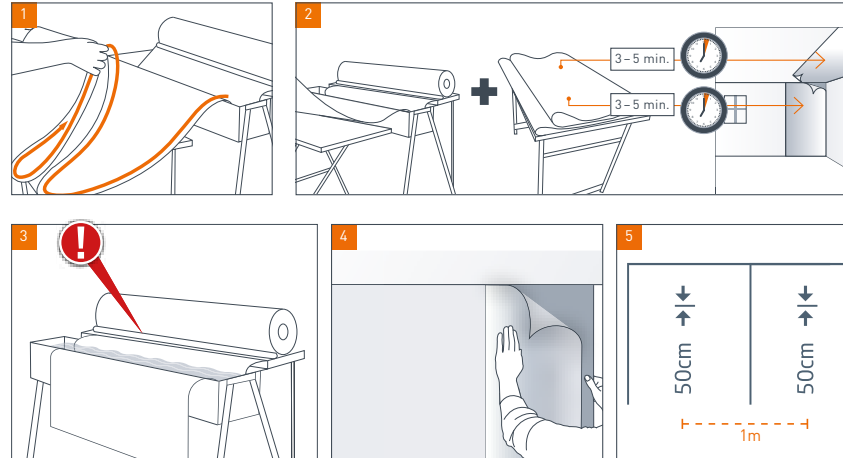
SUGGERIMENTO 2) BORDI ESTERNI: carteggiarli leggermente con carta abrasiva umida, ribaltarli, eventualmente tagliarli o usare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

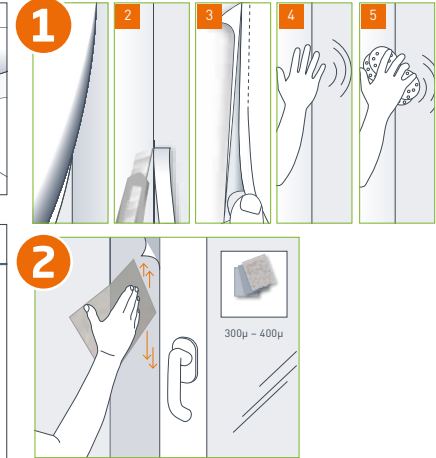
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

VALMISTELU: Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kanto-kykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheutta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kanto-kykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoitteella. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai sienikasvustot ohjeiden mukaan. Älä hio pinnoittamatonta, nukkapintaista vuotaa (ellei siinä ole osittaisia vaurioita)!

TYÖSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLA: Vedä materiaali asianmukaisesti Aqua Quick -laitteen läpi ja laskosta se kokoon, vältä murtumia (kuva 1). Levitetty liima aktivoituu 3–5 minuutin kuluessa (kuva 2). Lisätietoa löydät Aqua Quick -ohjeesta. Älkää tuotteita veteen pidemmäksi aikaa kuin 1 minuutti (kuva 3). Aseta ensin vuodon saumakohta paikalleen (n. 10–15 cm) ja varmista että vuodat ovat hyvin kosketuksissa toisiinsa, paina tämän jälkeen ilmakuplat pois koko alueelta (kuva 4).

RAKENNE-EROJEN VÄLTÄMINEN: Älä milloinkaan liimaa ylösalaisin tai väärinpäin. Älä käytä kumilastaa vuodille, joiden tiheys on alle 200 gr/m². Vuodon taustapuolella on laadusta riippuen asennusta helpottava merkintä (kuva 5). Vuotien taustapuolella olevien merkintöjen etäisyyden on oltava n. 1 m. Kankaan etupuolelle jäänyt liima on poistettava välittömästi sienellä.

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Paina tapettilastalla sopivalla voimalla ilmakuplat pois koko alueelta. Paina jäämät varovasti kulmiin ja leikkaa irti tapettilastaa tai leikkausviivainta pitkin terävällä mattoveitsellä tai tavalliseen tapaan tapettileikkurilla.

PINNOITUS: Kun seinäpinnoite on täysin kuiva, levitä maalia tasaisesti. Noudata pintakäsittelyainevalmistajan ohjeita. Mahdollinen useampien maalikerrosten määrä riippuu siitä, onko tuote esipigmentoitu. Levitä mahdollinen toinen kerros maalia vasta ensimmäisen kerroksen kuivuttua kunnolla. Tarvittavien maalikerrosten määrään vaikuttavat myös: maalin laatu, kiiltävyys, maalin sävy, vaatimustaso, valo ja toivottu pinnanlaatu. Jos kuidut nousevat pystyyn, hio kevyesti maalikerrosten välissä.

Tärkeää: Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso pakettin ulkopuolella oleva merkintä). Seinän-/katon pituus + 5–10 cm = vuodon pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois. Tiukoista laatudirektiiveistä huolimatta yksittäisiä tuotannosta johtuvia vikoja saattaa esiintyä. Ne merkitään tuotteen reunaan ja kompensoitu lisäpitäydellä. Reklamaatioita ei hyväksytä, jos yli 10 vuotaa on asennettu onnistuneesti.

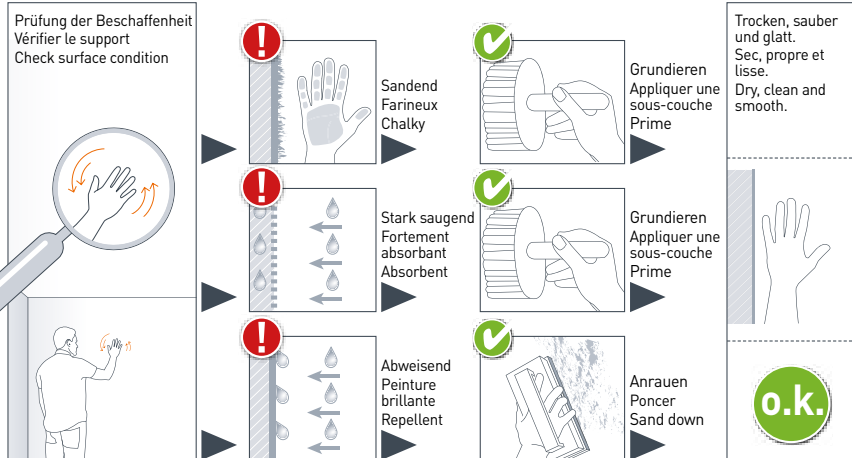
Huomautus: Tämän Renovation Fleece -lasivillan käyttö ei poista auto-maattisesti tarvetta tasoitukseen ja hiontaan kaikissa tapauksissa. Sen sijaan alusta on tarkastettava etukäteen sen varmistamiseksi, että lasivilla sopii aiottuun käyttötarkoitukseen ja haluttuun ulkonäköön. Ennen työn aloittamista on tehtävä koeläly, jonka asiakkaan on hyväksyttävä.

VINKKI 1) KAKSINKERTAISEN SAUMAN LEIKKAUS: Lähes huomaamattoman liitoksen aikaansaamiseksi suositellaan kaksoisleikkuu-sauma-menettelyä. Täysin huomaamattonta saumaa ei kuitenkaan voida taata. Aseta vuodat 3–5 cm lomittain, leikkaa molemmat vuodat veitsellä ylhäältä alas ilman, että alusta vioittuu. Ota suikaleet pois ja aseta leikkausreunat tiiviisti yhteen. Poista näkyvällä puolella oleva liima heti. Kaksoisleikkuu-sauman ohjeet voi katsoa oheisesta linkistä: <https://youtu.be/WUyE-czaNqvo>

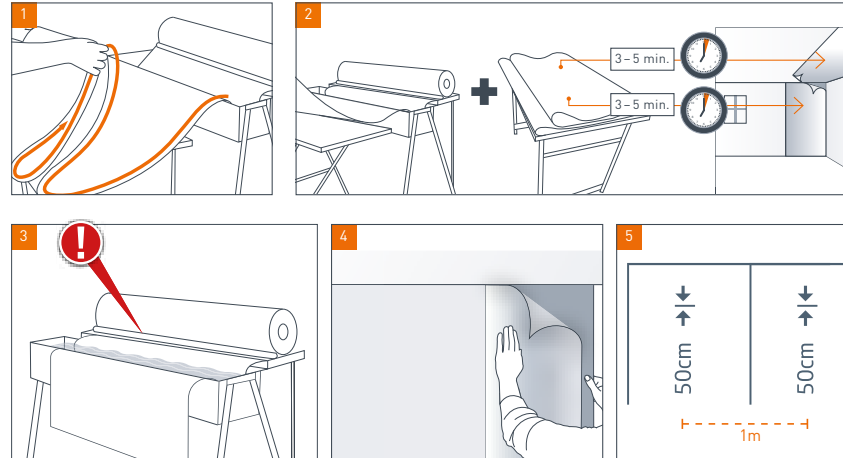
VINKKI 2) ULKOKULMAT: hio ulkokulmat kevyesti märkähiomapaperilla ja käännä kulman ympäri tai tarvittaessa leikkaa tai käytä kulmaprofiilia.

Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

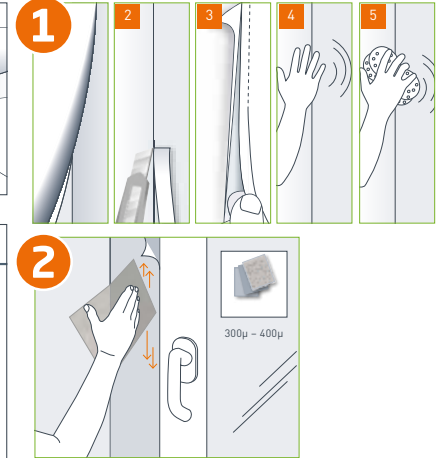
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



ARBETSFÖRBEREDELSE

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär väven. Rugga upp högglossiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämna till skrovliga/ojämna, bärande underlag. Jämna till sprickor och hål med spackelmasa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

BEARBETNING MED LIMMASKINEN AQUA QUICK: Dra våden på ett korrekt sätt genom limmaskinen och lägg den i slingor utan veck (bild 1). Det applicerade limmet aktiveras inom cirka 3 – 5 minuter (bild 2). För mer information, se bruksanvisningen till Aqua Quick. Uppehållstiden i vatten får inte överstiga 1 minut (bild 3). Placera våden först mot den andra våden (cirka 10-15 cm) med god kontakt. Tryck sedan hårt över hela ytan för att få ett luftfritt resultat (bild 4).

UNDDIKANDE AV STRUKTURSKILLNADER: Häng aldrig väven upp- och ner eller med insidan ut. En markering på baksidan är avsedd för orientering, beroende på kvaliteten (bild 5). Avståndet mellan markeringarna på baksidan är cirka 1 m. Limning kant i kant: Våderna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Viktigt: Se till att trådarna ligger horisontellt från våd till våd (bild 6). Starthjälp: Beakta tråden för starthjälp för produkter med rapport. Eventuella limrester på tygets framsida ska omedelbart avlägsnas med en svamp.

FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING: Tryck tillräckligt hårt med en tapetspatel för att få ett luftfritt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetspatel eller en skärlinjal, eventuellt med en tapetsax istället.

MÅLNING: Applicera färgen jämnt när väggbeläggningen har torkat helt. Beakta limtillverkarens anvisningar. Huruvida ytterligare beläggningar behövs – även först efter att väggbeläggningen är helt torr – beror på om produkten är förgrundad. Ytterligare påverkansfaktorer: t.ex. färgkvalitet, glansgrad, färgnyans, förväntad påfrestning, ljusläge och önskad yta. Vid uppståående fibrer: Möjligt att slipa lätt mellan beläggningarna.

Viktigt: Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor (se tryck på kartongens utsida). Vägg eller takets längd med ett tillägg på 5-10 cm = vådens längd. Skär rent i ändarna. Trots stränga kvalitetsriktlinjer kan det finnas enstaka produktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och kompenseras med en extra längd. Reklamationer som görs efter att mer än 10 våder har satts upp godkänns inte.

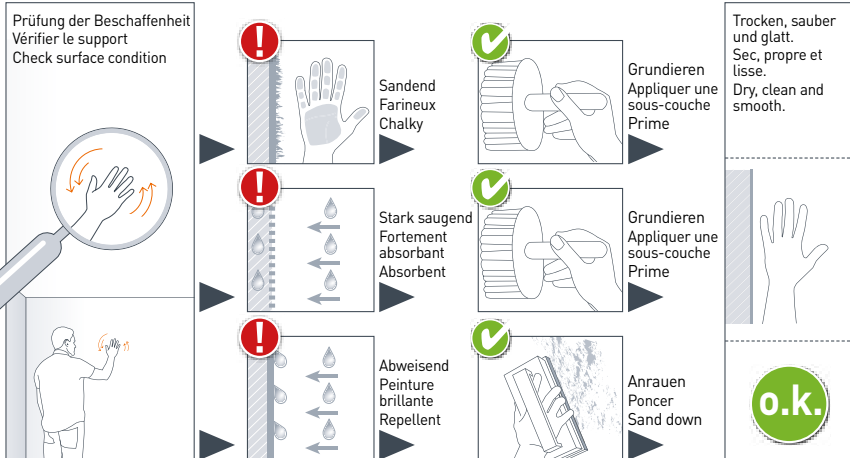
Obs! Användningen av detta renoveringsfiberduksmaterial innebär inte automatiskt att spackling och slipning inte behövs i alla fall. Istället måste underlaget kontrolleras i förväg för att säkerställa att glasfiberduken är lämplig för den avsedda användningen och det önskade utseendet. Ett testområde måste skapas i förväg och godkännas av kunden.

TIPS 1) DUBBELSKÄRNING - REKOMMENDERAS BARA VID MYCKET FINA VÄVAR: Om en nästan osynlig skarv önskas, rekommenderas limning med dubbelskurna överlappningar. En helt osynlig skarv kan dock inte garanteras. Häng upp två våder med en överlappning på 3-5 cm och skär igenom båda uppifrån och ner med hjälp av en vass cutter-kniv utan att skada underlaget. Ta bort båda remsorna och se till att de skurna kanterna har god kontakt med varandra. Ta genast bort lim som hamnat på framsidan. För instruktioner om metoden med dubbelskurna överlappningar, vänligen följ länken: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

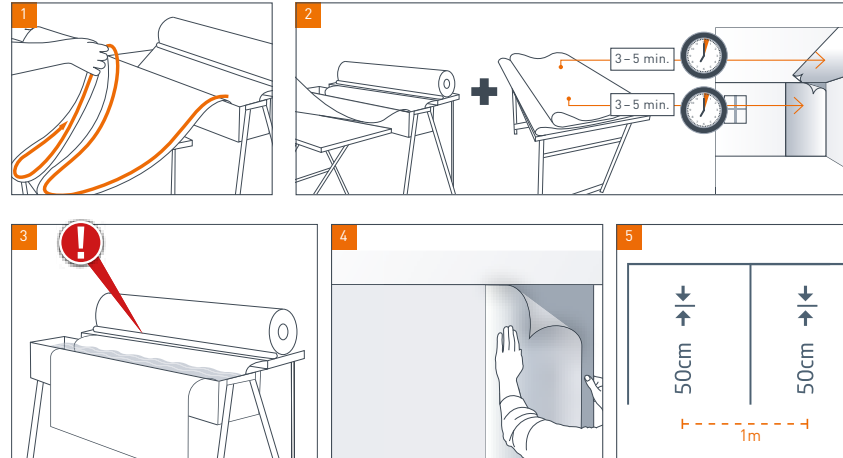
TIPS 2) YTTERHÖRN: Slipa lite lätt med ett våtslappapper, gå förbi med tapeten och skär av tapeten eller sätt på en hörnprofil.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

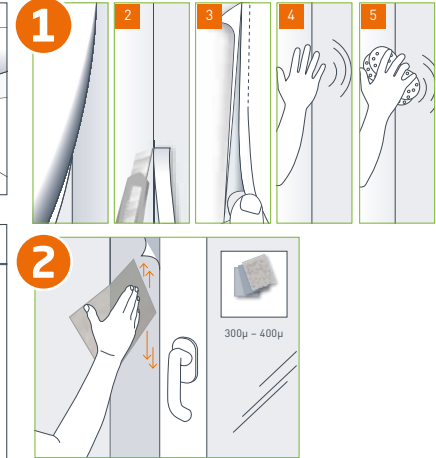
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggbelegg og belegget uten bæreevne, gjør glinsende maling ru og belegget med en egnet hefteevneforbedrer. Glatt ut grove / ujevne underlag som har bæreevne. Utjevne sprekker / hull med sparkelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern mugg- og soppdannelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene. Ikke slip fleecen uten belegget (bortsett fra ev. partielle skader)!

BEARBEIDELSE MED AQUA QUICK-APPARAT: Trekk materialet fagmessig gjennom apparatet og legg det sammen i løkker, unngå knekk (fig. 1). Det påførte limet aktiveres innen 3 – 5 minutter (fig. 2). Ytterligere informasjon se anvisning Aqua Quick. Oppholdstid i vannet ikke lenger enn 1 minut (fig. 3). Legg bane først på i skjøtområdet (ca. 10 – 15 cm) og sørg for god kontakt, press så fast over hele flaten for å fjerne blærer (fig. 4).

UNNGÅ STRUKTURFORSKJELLER: Det må aldri limes endesnudd eller speilvendt. Ikke bruk gummisparkel for fleece under 200 gr/m². Alt etter kvalitet kan man orientere seg etter en markering på baksiden (fig. 5). Avstanden til baksidemarkeringen fra bane til bane er ca. 1 m. Eventuelt lim som blir igjen på forsiden av stoffet, bør fjernes umiddelbart med en svamp.

PRESSE FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapetsersparkel og tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetsersparkel eller en skjærelinjal med en skarp kuttekniv, ev. som vanlig med en tapetsersaks.

BELEGG: Påfør malingen jevnt etter at veggbelegget har tørket helt. Ta hensyn til produsentens retningslinjer for bearbeiding. Behovet for ytterligere belegg – også etter at veggbelegget har tørket helt – avhenger av om produktet er ferdig grunnet. Andre påvirkningsfaktorer, f.eks. malingskvalitet, glansgrad, farge, forventet belastning, lysituasjon og ønsket overflatefinish. Ved utstående fibre: Lett sliping mulig mellom belegg.

Viktig: Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg- / taklengde pluss 5 – 10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender. Til tross for strenge kvalitetsdirektiver kan det produksjonsbetinget oppstå enkelte feil. Disse stedene med feil merkes tydelig på tapetkanten og kompensert for med en ekstra lengde. Klager som fremsettes etter at det er tapetsert 10 baner eller mer kan ikke tas til følge.

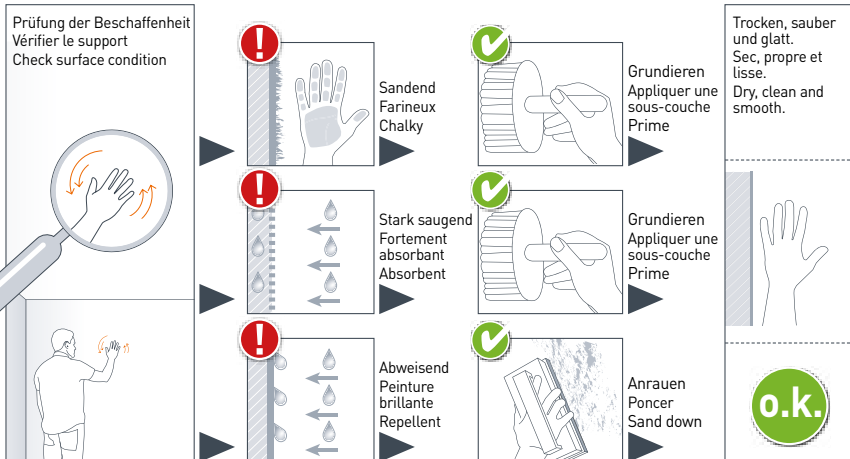
Merk: Bruk av dette renoveringsflettet betyr ikke automatisk at det ikke er behov for spakling og sliping i alle tilfeller. Underlaget må derimot undersøkes på forhånd for å sikre at glassflettet er egnet for den tiltenkte bruken og det ønskede utseendet. Det må opprettes et testområde på forhånd, og dette må godkjennes av kunden.

TIPS 1) DOBBELSKJØTKUTT: For at skjøtene skal bli så lite synlige som mulig, lønner det seg å lime inn med dobbelt skjøtkutt. Det er imidlertid ikke mulig å garantere at skjøten blir helt usynlig i alle tilfeller, alt etter underlagets egenskaper. Legg baner 3 til 5 cm overlappende, og kutt gjennom begge banene ovenfra og nedover med en skarp kuttekniv uten å skade underlaget. Fjern begge strimlene, og sørg for god kontakt av skjærekantene. Lim som finnes på den synlige siden, må fjernes umiddelbart. Du finner en video av dobbelt skjøtkutt ved å klikke på følgende lenke: <https://youtu.be/WUyEczaNgvo>

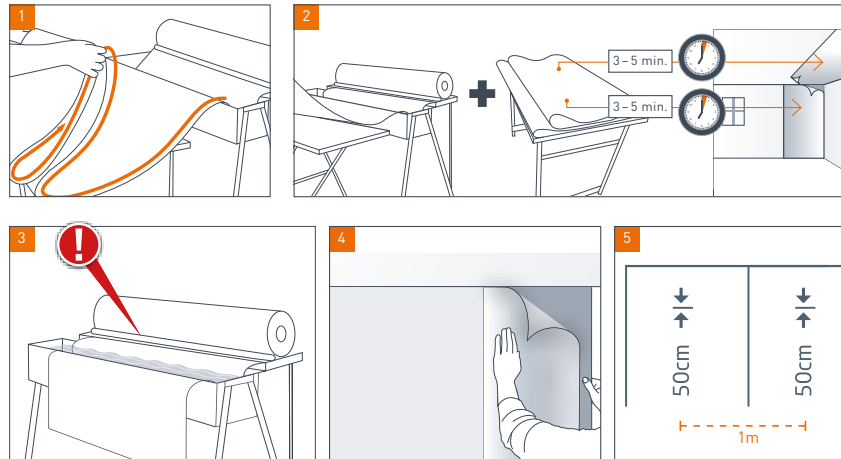
TIPS 2) YTTERHJØRNER: Slip lett med våtslipepapir, legg rundt, kutt ev. eller bruk en hjørneprofil.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

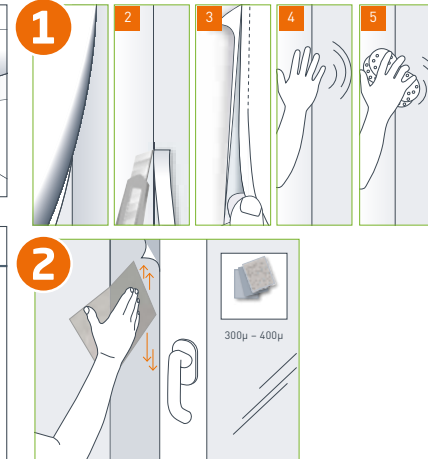
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBK

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nienośne powłoki usunąć, potyskliwe powłoki malarskie zmatowić i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chłonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśń i grzyby usunąć a następnie podłoże obrobić zgodnie z przyjętymi zasadami. Niepomalowaną flizelinę nie szlifować (z wyjątkiem punktowych uszkodzeń)!

MONTAŻ Z UŻYCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przeciągnąć przez aparat i poskładać w harmonijkę, bez zagniatania (Rys. 1). Klej na materiale aktywuje się w przeciągu 3 – 5 minuty (Rys. 2). Pozostałe informacje - patrz w instrukcji aparatu Aqua Quick. Czas zanurzenia w wodzie do 1 minuty (Rys. 3). Przyklejać należy od miejsca spawowywania brytu (na odcinku ok. 10-15 cm), dobrze kontaktując go z podłożem, poczym mocno wyprasować, aby nie było pęcherzy (Rys. 4).

UNIKANIE RÓŻNIC STRUKTURALNYCH: Nigdy nie przyklejać stroną niewłaściwą lub niezgodnie z przebiegiem wrzeciona. Flizelinę o gramaturze poniżej 200 g/m² nie prasować szpachlęm gumowym. W zależności od produktu na stronie odwrotnej znajduje się oznaczenie dla orientacji (Rys. 5). Odległość oznaczenia pomiędzy brytami wynosi ok. 1 m. Wszelkie pozostałości kleju na przedniej stronie tkaniny należy natychmiast usunąć gąbką.

DOCISKANIE I DOCINANIE: Całą powierzchnię wyprasować z odpowiednią siłą przy pomocy szpachelki, aby pozbyć się pęcherzy. Naddatki docisnąć do naroży i przy pomocy szpachelki lub lineatu odciąć ostrym nożykiem, wzgl. jak powyżej nożycami.

MALOWANIE: Farbę nanosić równomiernie dopiero po całkowitym wyschnięciu tapety. Przestrzegać dokumentacji technicznej producenta farby. Konieczność wykonania kolejnych warstw malowania - również dopiero po całkowitym wyschnięciu okładziny ściennej - zależy od tego, czy produkt został wstępnie zagruntowany. Inne czynniki wpływu: np. jakość koloru, stopień potyskliwości, intensywność koloru, wymagania jakościowe, sytuacja oświetleniowa i żądany wygląd powierzchni. W przypadku odstających włókien istnieje możliwość lekkiego szlifowania między warstwami.

Ważne: na ścianach sąsiadujących ze sobą używać tylko produktów z tej samej serii (patrz nadruk na kartonie). Odmierzać produkt o długości większej o 5 do 10 cm niż ściana/sufit. Naddatki dokładnie i czysto odciąć. Pomimo rygorystycznej kontroli jakości produkcji mogą wystąpić drobne błędy. Oznaczone są one na brzegu materiału i kompensowane dodatkową długością. Reklamacje po przyklejeniu 10 i więcej brytów mogą zostać odrzucone.

Uwaga: Zastosowanie tej włókniny renowacyjnej nie eliminuje automatycznie konieczności szpachlowania i szlifowania we wszystkich przypadkach. Należy natomiast wcześniej sprawdzić podłoże, aby upewnić się, że włóknina szkłana nadaje się do zamierzonego zastosowania i zapewni

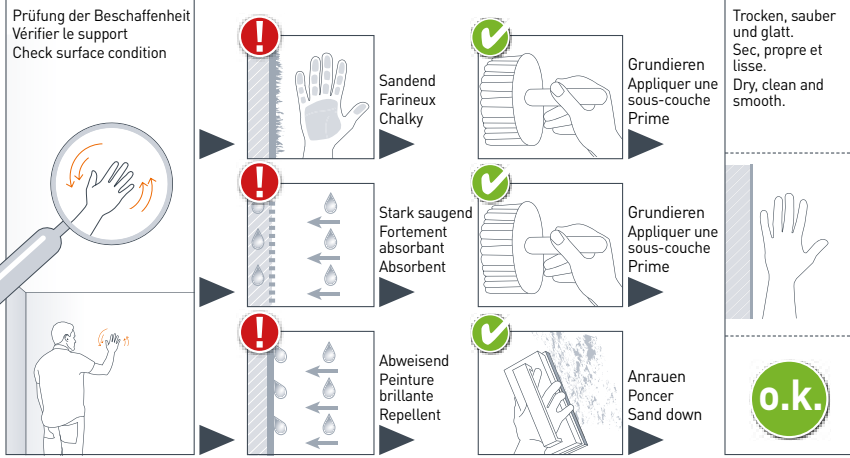
pożądany wygląd. Należy wcześniej wykonać próbę na niewielkiej powierzchni i uzyskać akceptację klienta.

WSKAZÓWKA 1) ZAKŁADKA PODWÓJNIE CIĘTA: Aby uzyskać jak najbardziej niewidoczny szew, zalecamy łączenie metodą cięcia podwójnej zakładki. Jednak nie można zagwarantować całkowicie niewidocznego szwu w każdym przypadku, bo to zależy od jakości podłoża. Ułóż bryty okładziny na zakładkę o szerokości 3 do 5 cm i przetnij oba paski brytów od góry do dołu ostrym nożem tapeciarskim, nie uszkadzając podłoża. Usuń oba paski brytów i upewnij się, że krawędzie cięcia są dobrze połączone. Natychmiast usuń klej z widocznej strony. Aby obejrzeć samouczek wideo dotyczący cięcia podwójnej zakładki, kliknij łącze: <https://youtu.be/WUyEczaNgvQ>

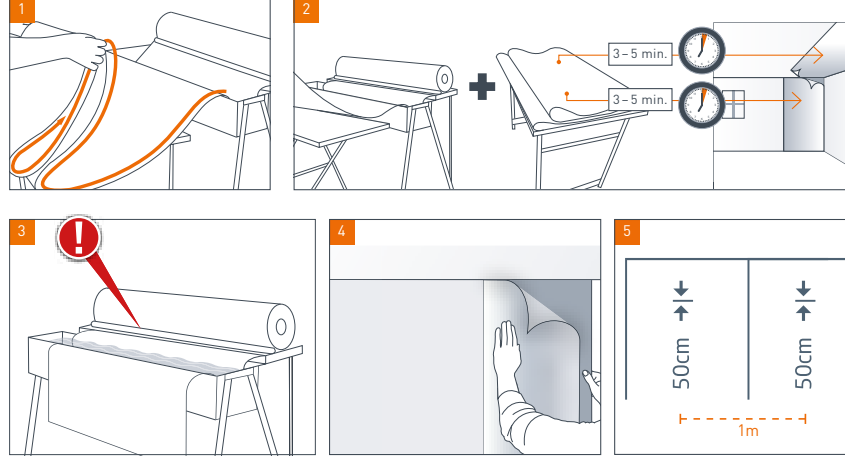
WSKAZÓWKA 2) NAROŻA WYPUKŁE: lekko zeszlifować drobnym papierem ściernym, przekleić, wzgl. obciąć lub zastosować narożniki profilowe.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

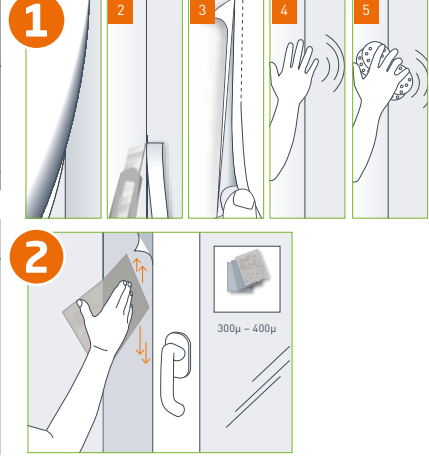
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



UYGULAMA TALİMATLARI

HAZIRLIK: Yüzey kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek özellikte olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeyde parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekiyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayınız. Yüzeydeki küf veya mantar kirliliğini gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalışma yapınız. Boyanmamış cam filizini boyamayın ! (Hasar gören yüzeyleri onarmak gerekli değilse)

AQUA QUICK MAKİNASI İLE UYGULAMA: Malzemeyi Aqua Quick makinesinden geçirerek gevşek şekilde katlayınız (Figür. 1 de gösterildiği gibi) Ürün arkasında bulunan yapıştırıcı yaklaşık 3 – 5 dakikadır içerisinde aktive olur. Daha fazla bilgi için lütfen Aqua Quick kılavuzuna bakın. Suda 1 dakikadan fazla bırakmayın. İlk duvar kaplamasını uygularken birleşim bölgelerinin (yaklaşık 10 -15 cm) tam temas ettiğinden emin olun ve hava kabarcığı kalmayana kadar nazikçe bastırın.

TEKSTÜRLÜ DEĞİŞİMLERİ ÖNLEMEK İÇİN: Duvar kaplamasını kesinlikle yandan veya boydan ters yüz edilmiş şekilde uygulamayınız. 200 gr /m² nin altında gramaja sahip cam filizi duvar kaplaması kullanılacaksa kauçuk spatula kullanmayın. Ürünün arkasında doğru yönü gösteren bir işaret bulunmaktadır. Duvara uygulandığında 2 yaprak arasında bulunan işaretin mesafesi 1 m dir. Kumaşın ön yüzünde kalan yapıştırıcı kalıntıları derhal bir süngerle temizlenmelidir.

DUVARA BASTIRIN VE KESİN: Hava kabarcığı oluşmadığından emin olmak için spatula yardımıyla yeterli derecede bastırın; yüzeyin tamamına düzgün yerleşmesini sağlayın. Üst üste getirilen cam elyafı dokumaları köşelere doğru dikkatli bir biçimde itin ve işlemin düzgün tamamlanması için fazlalık kısımları spatula ya da kesici cetvel kullanarak kesici bir aletle kesin.

BOYA UYGULAMA: Boyayı duvar kaplaması tamamen kuruduktan sonra eşit bir şekilde uygulayın. Boya üreticisinin hazırlama yönetmeliklerini dikkate alın. Duvar kaplaması tamamen kuruduktan sonra daha fazla kaplamaya ihtiyaç duyulması, ürünün önceden astarlanıp astarlanmadığına bağlıdır. Diğer etki faktörleri: Örn. boya kalitesi, parlaklık seviyesi, renk tonu, beklenen kullanım, ıskık durumu ve istenen yüzey görünümü. Kabarcık liflerde: Kaplamalar arasında hafif zımparalama mümkündür.

Önemli: Tüm ürünler için önemli not: Aynı duvar yüzeyinde sadece aynı seri numaralı ürünleri kullanınız (kutunun dış tarafında ürün seri numarası yazılıdır). Uygulama için bir boy ürün keserken zaiyat payı olarak ürüne + 5-10 cm ekleyin. Duvar / tavan uzunluğu + 5 – 10 cm = yaprak uzunluğu. Artan fazla kısımları köşelerde dikkatli bir şekilde kesiniz. Üretim sırasında, ürünün performansını etkilemeyecek ufak çaplı kusurlar meydana gelebilir. Bunlar ürünün kenarında işaretlenir ve ek bir uzunlukla telafi edilir. Şikayetlerin değerlendirilmesi: 10 boydan daha fazla uygulama yapıldıktan sonra gelecek şikayetler dikkate alınmayacaktır.

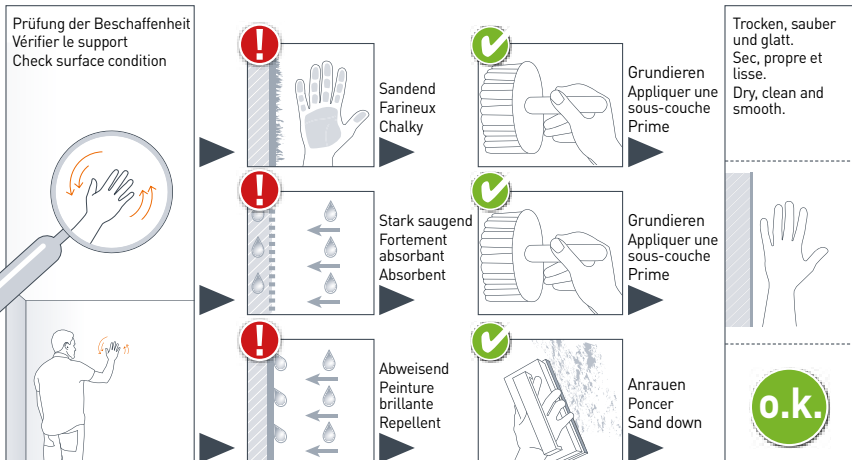
Not: Bu Yenileme Keçesinin kullanılması, her durumda dolgu ve zımparalama ihtiyacını otomatik olarak ortadan kaldırmaz. Bunun yerine, cam keçesinin amaçlanan uygulamaya ve istenen görünüme uygun olduğundan emin olmak için alt yüzey önceden incelenmelidir. Önceden bir test alanı oluşturulmalı ve müşteri tarafından onaylanmalıdır.

İPUCU 1) ÇİFT KAT KESİM: Mümkün olduğunca görünmeyen bir ek yeri görünümü elde etmek için, çift ek yeri kesim yöntemini kullanarak yapıştırma yapmanızı öneririz. Tamamen görünmez bir ek yeri, zeminin özelliğine bağlı olarak her zaman garanti edilemez. Cam elyafı kaplamayı birbirinin üzerine 3 – 5 cm binecek şekilde uygulayın. Sonra alt yüzeye zarar vermeden bir falçatayla yukarıdan aşağı doğru kesin. Şeridi çıkarın ve kenarları birbirine bastırın. Cam elyafı kaplamanın ön yüzüne bulaşan yapıştırıcı kalıntıları nemli temiz bir bez ile temizlenmelidir. Çift ek yeri kesimi ile ilgili videolu kılavuz için lütfen aşağıdaki bağlantıyı takip edin: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

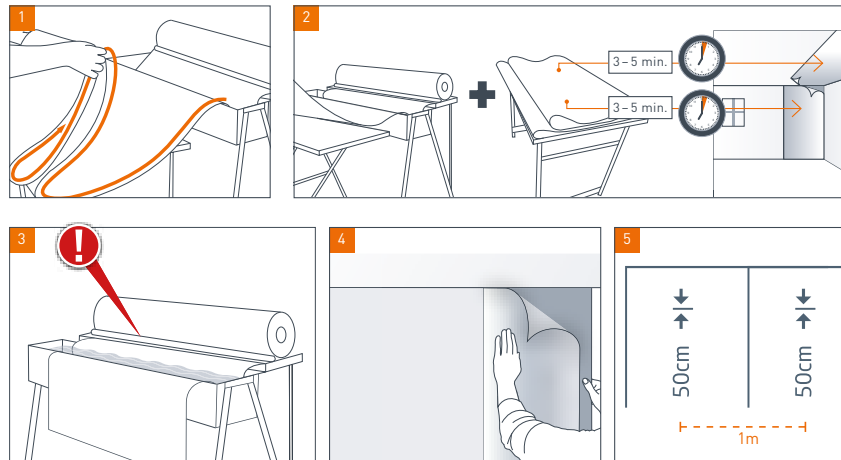
İPUCU 2) DIŞ KÖŞELERDEN: Eğer gerekirse, cam elyafı kaplamayı ıslatılmış zımpara kağıdı ile köşelerden hafifçe zımparalayın ve daha sonra dokumayı dış köşelerden katlayın.

Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

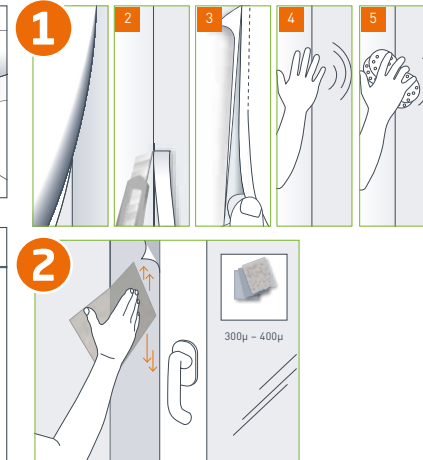
Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



Abbildungen · Figures · Figures



Tipps · Tips · Conseils



УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПОДГОТОВКА: Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выворачивать прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпатлевкой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям. Не шлифовать неокрашенный нетканый материал (за исключением возможных частичных повреждений)!

ОБРАБОТКА ПРИ ПОМОЩИ АППАРАТА AQUA QUICK: Надлежащим образом протянуть материал через аппарат и сложить петлями без перегибов (рис. 1). Нанесенный клей активируется в течение приблизительно 3 – 5 минуты (рис. 2). Дополнительная информация содержится в руководстве по эксплуатации аппарата Aqua Quick. Время пребывания в воде составляет не более 1 минуты (рис. 3). Сначала наложить полотно в области шва (ок. 10 – 15 см) и создать хороший контакт, затем полностью прижать без образования пузырей (рис. 4).

ИЗБЕГАТЬ СТРУКТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ: Не приклеивать «вверх ногами» или в зеркально-перевернутом отображении. Для нетканых материалов с плотностью ниже 200 г/м² не использовать резиновый шпатель. В зависимости от качества необходимо использовать для ориентации маркировку на обратной стороне (рис. ху). Расстояние этой маркировки на обратной стороне от полотна к полотну составляет 1 м. Склеивать встык: Необходим хороший контакт полотен в

области шва. Любые остатки клея на лицевой стороне ткани следует немедленно удалить с помощью губки.

ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ: Прижать шпателем для обоев по всей поверхности с достаточным нажимом. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезки острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

ОКРАСКА: Равномерно нанесите краску после полного высыхания настенного покрытия. Следуйте инструкциям производителя краски. После полного высыхания стены может потребоваться дальнейшее покрытие в зависимости от того, было ли изделие предварительно загрунтовано. Другие влияющие факторы включают качество краски, уровень глянца, цвет, ожидаемое механическое воздействие, освещенность и желаемый внешний вид поверхности. Перед нанесением следующего слоя слегка отшлифуйте выступающие волокна.

Важно: На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части. Несмотря на строгие критерии качества, возможно наличие отдельных ошибок, обусловленных процессом производства. Они обозначены на краю стены и компенсируются за счет припуска по длине. После приклеивания более 10 полотен рекламации не принимаются.

Примечание: Использование данного стекловолокна для реставрации не всегда автоматически исключает необходимость шпатлевания и шлифования. Напротив, необходимо заранее проверить основание, чтобы убедиться, что стекловолокно подходит для предполагаемого применения и обеспечит желаемый внешний вид. Необходимо заранее выделить пробный участок и согласовать его с заказчиком.

СОВЕТ 1) СРЕЗ ДВОЙНОГО ШВА — РЕКОМЕНДУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ТОНКОЙ СТЕКЛОТКАНИ: Если требуется почти невидимый шов, рекомендуется монтаж методом двойного реза. Однако полностью невидимый шов не может быть гарантирован. Расположите полотно так, чтобы оно перекрывало предыдущее полотно на 3–5 см, затем разрежьте оба полотна сверху вниз острым ножом, стараясь не повредить грунт. Снимите обе полоски и соедините края разреза вровень друг с другом. Сразу же удалите клей с видимой стороны. Для получения инструкций по методу двойного шва перейдите по предоставленной ссылке: <https://youtu.be/WUyEczaNqvo>

СОВЕТ 2) ВНЕШНИЕ УГЛЫ: слегка отшлифовать влажной наждачной бумагой, загнуть, при необходимости обрезать или использовать угловой профиль кромки.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.